



Didacticofrançia : Journal Didactique du FLE

<https://journal.unnes.ac.id/journals/dicdac/index>

Analyse des formes onomatopées dans la bande dessinée Tandoori : un livre dans la jungle

Christasya Meyshi Sihite, Andi Wete Polili

Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Medan, Indonesia

Info Artikel

Historique des articles :
 Accepté en août 2024
 Approuvé en septembre 2024
 Publié en octobre 2024

Résumé

Cette étude vise à analyser et à décrire les différentes formes et significations des onomatopées présentes dans la bande dessinée Tandoori : Un Livre Dans La Jungle. Cette recherche utilise une méthode qualitative descriptive et le sujet de cette recherche est la bande dessinée Tandoori : Un Livre Dans La Jungle. Cette recherche utilise la théorie d'Enckell et Rézeau (2003 : 31-40) qui explique qu'il existe neuf types d'onomatopées. Il s'agit des bruits du corps humain, des bruits d'animaux, des bruits de la nature, des bruits produits par des objets manufacturés, des bruits de la vie quotidienne, des bruits de la vie sociale, des loisirs, de la nature de bruit, de la couleur de bruits et du bruit et de l'abstraction. Après observation, 134 onomatopées ont été trouvées. Les résultats de l'analyse des données ont permis de classer, notamment, les bruits du corps humain (23.13%), les bruits d'animaux (20.14%), les bruits de la nature (10.44%), les bruits produits par des objets manufacturés (23.13%), bruits de la vie quotidienne (6.71%), bruits de la vie sociale, loisirs (2.23%), nature de bruit (2.98%), couleur de bruits (7.46%) et bruit et abstraction (3.73%). Les données ont été analysées en utilisant une méthode descriptive et en collectant des données à l'aide d'une technique d'écoute libre. L'auteur a utilisé la théorie de Miles et Huberman pour analyser les données.

Abstract

Analysis of Onomatopoeic Forms in the Comic Strip Tandoori: Un Livre Dans La Jungle. This study aims to analyze and describe the different forms and meanings of onomatopoeia present in the comic strip Tandoori: Un Livre Dans La Jungle. This research uses a descriptive qualitative method, and the subject of this research is the comic strip Tandoori: Un Livre Dans La Jungle. This research uses the theory of Enckell and Rézeau (2003: 31-40), who explain that there are nine types of onomatopoeia. These are human body noises, animal noises, nature noises, noises produced by manufactured objects, everyday noises, social noises, leisure noises, noise nature, noise color and noise and abstraction. After observation, 134 onomatopoeias were found. The results of the data analysis made it possible to classify human body noises (23.13%), animal noises (20.14%), nature noises (10.44%), noises produced by manufactured objects (23.13%), noises of everyday life (6.71%), noises of social life, leisure (2.23%), nature of noise (2.98%), color of noise (7.46%) and noise and abstraction (3.73%). Data were analyzed using a descriptive method and by collecting data using a free-listening technique. The author used Miles and Huberman's theory to analyze the data.

Keywords:
 analysis, onomatopoeic,
 comic strip

L'INTRODUCTION

La langue fait partie de la culture qui existe dans toutes les sociétés du monde et est utilisée comme moyen de transmettre des messages aux autres. La langue se compose de langues parlées et écrites. La langue est un système de symboles d'arbitre utilisé par les membres des groupes sociaux pour travailler ensemble, communiquer entre eux. La langue est également dynamique, ce qui signifie qu'elle se développe constamment de temps en temps. Cela se produit parce que les humains essaient toujours de créer de nouveaux mots afin de représenter ce qui est véhiculé. Il n'est pas surprenant qu'à cette époque, de nombreux nouveaux termes soient apparus, qui sont tous deux l'absorption de langues étrangères ou la formation de nouveaux mots à partir de la langue concernée. La formation de nouveaux mots en français peut se faire de différentes manières, dont une par onomatopée.

L'onomatopée est une façon de former des mots. Le son provoqué par un objet ou une voix humaine peut former un mot. Les mots qui sont formés sur la base d'une imitation sonore sont des onomatopées. Onomatopée est considéré comme une expression que l'on retrouve dans diverses œuvres littéraires telles que les romans, les bandes dessinées et les nouvelles. Onomatopée est une imitation du son qui est modifiée sous forme de mots de sorte que l'onomatopée est courte mais chaque mot a une signification différente. Le sens du langage peut être étudié à l'aide d'études sémantiques.

Selon Grevisse, les onomatopées sont des mots artificiels dans lesquels les phonèmes sont représentés d'une manière plus ou moins conforme au son original, tels que bruits du corps humain, bruits d'animaux, bruits de la nature, bruits produits par des objets manufacturés, bruits de la vie quotidienne, bruits de la vie sociale, loisirs, nature de bruit, couleur de bruits, bruit et abstraction. Dans

la bande dessinée, l'onomatopée est une forme écrite de son du langage qui peut animer tous les événements qu'elle contient. Sans la présence d'onomatopées, les bandes dessinées se sentiront seules, les événements qui s'y dérouleront seront fades.

Dans une lecture, l'onomatopée est une chose très importante pour aider à décrire un objet, un mouvement ou une situation afin qu'il se sente plus vivant et concret. L'onomatopée n'est pas seulement utile pour renforcer une histoire dans les romans, les nouvelles et les bandes dessinées, mais aussi pour comprendre les messages contenus dans chaque scénario. De plus, l'onomatopée a plusieurs fonctions étroitement liées au contexte. Lors de la détermination de la fonction onomatopéique, bien sûr, elle ne peut pas être séparée de l'expression montrée dans l'image ou du dialogue dans l'histoire. Par exemple des Onomatopées dans la bande dessinée Tandori : Un Livre Dans La Jungle page 6.



Dans l'image ci-dessus, vous pouvez voir un soldat tirant depuis un arbre. Le son produit lorsque l'archet est relâché est: *ntoing*. L'onomatopée *ntoing* est le son d'un arc tirant lorsqu'il est visé. Cela montre que le *ntoing* est une forme onomatopée produite par des objets (bruits produits par des objets). Considérée en termes de fonction langagière, l'onomatopée *ntoing* est incluse dans la fonction référentielle, qui est le langage utilisé pour discuter de quelque chose avec un certain sujet. Les fonctions référentielles reposent sur des aspects contextuels. Sur la

figure (1), il y a une onomatopée *ntoing* qui se réfère à une certaine situation où un bruit de friction est entendu d'un arc et une flèche est tirée pour viser quelque chose.

Lorsqu'il est analysé, le lexème comprend les composantes de sens suivantes :

Ntoing
+Le bruit des flèches
+ Coups de feu visant quelque chose
 +Son de l'arc

L'analyse (1) montre que le mot *ntoing* a une composante signifiante de + Le bruit des flèches + coups de feu visant quelque chose+ Son de l'arc. On peut donc en conclure que le mot *ntoing* signifie le son d'un arc tiré d'une flèche.

Considérée en termes de catégories lexicales, l'onomatopée *ntoing* a une catégorie lexicale de nom qui est située comme sujet. Les catégories lexicales sont divisées en 2 groupes, variés qui comprennent les noms, les adjectifs, les déterminants, les pronoms, et les verbes. En attendant, il y a six catégories, à savoir adverbe, préposition, conjonction de subordination, conjonction de coordination, l'introducteur et le mot-phrase (Grevisse, p. 179-180).

Les exemples ci-dessus sont une forme d'onomatopée trouvée dans les bandes dessinées de Tandori et une explication de la façon de distinguer un type d'onomatopée d'un autre. Les types d'onomatopées sont presque les mêmes mais peuvent être distingués lorsqu'ils sont observés par imitation de sons sous forme de mots et d'images contenus dans la section étudiée conformément à la fonction du langage. Dans cette étude, nous observerons et analyserons les types d'onomatopées dans cette bande dessinée et id entiflerons leurs fonctions et significations.

LA METHODOLOGIE

Cette recherche est une partie de la recherche qualitative. Une élection d'une méthode est une étape très importante avant de faire une recherche. Suryana (2010, p. 20) dit que *metode penelitian atau metode ilmiah adalah prosedur atau langkah-langkah dalam mendapatkan pengetahuan ilmiah atau ilmu*. C'est-à-dire, méthode de la recherche est une procédure ou des étapes pour obtenir la connaissance. Il existe des catégories d'une méthode de la recherche. Mais dans cette occasion, l'auteur utilise la méthode descriptive. Méthode descriptive est *metode yang digunakan untuk mencari unsur-unsur, ciri-ciri, sifat-sifat suatu fenomena. Metode deskriptif dalam pelaksanaannya dapat dilakukan melalui: teknik survey, studi kasus, studi komparatif, studi tentang waktu dan gerak, analisis tingkah laku dan analisis dokumen ter* (Suryana, 2010, p. 21).

LA DISCUSSION

Dans ce chapitre, les données à analyser sont tirées de bandes dessinées. La bande dessinée utilisée s'intitule tandoori un livre dans la jungle et raconte l'histoire d'un livre qui devient une pomme de discorde entre le maharaja et le colonel britannique.

Les données obtenues sont 134 onomatopées, qui seront classées en fonction de leur forme et de leur signification. La théorie d'Enckell et Rézeau (2003, p. 31-40) a été utilisée pour analyser les données en fonction de leur forme et de leur signification. Les données obtenues après la classification sont les suivantes, 31 bruits du corps humain, 27 bruits d'animaux, 14 bruits de la nature, 31 bruits produits par des objets manufacturés, 9 bruits de la vie quotidienne, 3 bruits de la vie sociale, loisirs, 4 natures de bruit, 10 couleurs de bruits, 5 bruit et abstraction.

1. Formes Onomatopées

Sur la base de la formulation du problème et des objectifs de la recherche, l'auteur a trouvé 134 onomatopées qui

seront classées en fonction de leur forme.

Tableau 1. Récapitulatif des onomatopées dans la Bande Dessinée Tandoori: Un Livre Dans La Jungle

Forme Onomatopée	Nombres	%
Bruits du corps humain	31	23,13%
Bruits d'animaux	27	20,14%
Bruits de la nature	14	10,44%
Bruits produits par des objets manufacturés	31	23,13%
Bruits de la vie quotidienne	9	6,71%
Bruits de la vie sociale, loisirs	3	2,23%
Nature de bruit	4	2,98%
Couleur de bruits	10	7,46%
Bruit et abstraction	5	3,37%
Total	134	100%

2. Signification De L'onomatopée

La recherche de sens peut se faire en utilisant des méthodes descriptives et en collectant des données à l'aide de techniques Simak Bebas Libat Cakap. L'auteur utilise ensuite la théorie de Miles et Huberman pour analyser les données.

Dans la recherche de sens, la théorie utilisée est celle d'Enckell et Rézeau.

LA CONCLUSION

Sur la base des résultats de l'analyse de la forme et de la signification des onomatopées dans la bande dessinée Tandoori : Un Livre Dans La Jungle qui a été décrite, les conclusions suivantes sont tirées:

1. Les formes onomatopéiques que l'on trouve dans la bande dessinée Tandoori : Un Livre Dans La Jungle sont les suivantes, 1) bruits du corps humain, 2) bruits d'animaux, 3) bruits de la nature, 4) bruits produits par des objets manufacturés, 5) bruits de la vie quotidienne, 6) bruits de la vie sociale, loisirs, 7) nature de bruit, 8) couleur de bruits, 9) bruit et abstraction.
2. Il y a 134 formes d'onomatopées analysées en fonction de la signification des onomatopées dans les bandes

dessinées tandoori. Les données sont étudiées à l'aide de méthodes descriptives et en collectant des données à l'aide de la technique Simak bebas Libat Cakap. L'auteur utilise ensuite la théorie de Miles et Huberman pour analyser les données, et dans la recherche du sens, la théorie utilisée est celle d'Enckell et Rézeau.

3. Les résultats de cette étude ont montré que les onomatopées peuvent être utilisées pour aider les lecteurs à imaginer et à interpréter l'histoire afin qu'elle soit plus facilement comprise. Les onomatopées sont également utilisées dans les œuvres littéraires telles que les bandes dessinées, les romans et les films.

BIBLIOGRAPHIES

- Aron, Paul dkk. 2002. *Le Dictionnaire du Littéraire*. Paris. Presses Universitaires de France.
- Andry Syahputra Simbolon. 2017. *Analyse Semantique Des Onomatopées Dans La Bande Dessinée "Les Aventures De Tintin"*. Skripsi. Universitas Negeri Medan.
- Chaer, Abdul. 2014. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- De Saussure, Ferdinand. 1996. *Cours de Linguistique Générale. Pengantar Linguistik Umum*, (Terjemahaan Rahayu S. Hidayat). Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Dubois, Jean. 2001. *Dictionnaire de Linguistique*. Paris. Larousse.
- Dwiningsih, Sisca Damayanti., Kusrini, Nani., Rosita, Diana. 2020. *Le Type Et Le Sens Des Onomatopées Dans La Série De Bande Dessinée Boule & Bill : Bwoufallo Bill? De Jean Roba*. Pranala: Jurnal Pendidikan Bahasa Prancis. Vol 3, No 1.
- Enckell, Pierre dan Pierre Réazeau. 2003. *Dictionnaire Des Onomatopées*. Paris: Presses Universitaires de France.

- Grevisse, Maurice. 1980. *Le Bon Usage*. Paris: Duculot.
- Ikhwan Zuhdi. 2020. *Analyse De Champ Sémantique Du Verbe Couper Dans Le Livre En Cuisine ! Français Professionnel A1-A2*. Skripsi. Universitas Negeri Medan.
- Junior, Robert. 1993. *Le Robert Junior*. Paris: Dictionnaires Le Robert.
- Keraf, Gorys. 1996. *Linguistik Bandingan Historis*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Mahsun. (2012). *Metode Penelitian Bahasa : Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya*. Jakarta : Rajawali Pers.
- Miles, Mathew B., dan A. Michael Huberman. 1994. *An Expanded Sourcebook: Qualitative Data Analysis*. London: Sage Publications.
- Muin, Abd., Rauf, Maskyur., Hidayat, Nur Amrulah. 2016. *The Onomatopeia In Robert Vendetti's comic "The Flash*. Vol 3, No 1.
- Ridel, Curd dan Scotch Arleston. 1995. *Tandoori: Un Livre Dans La Jungle*. Bruxelles: Le Lombard.
- Shofi, Nurun Muhammad., Denafri Bram. 2021. *Onomatope dalam komik Nusa Five Volume 1 karya Sweta Kartika*. Jurnal Bahasa dan Sastra. Vol 9, No 2.
- Suryana. (2010). *Metodologi Penelitian: Model Praktis Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif*. Buku Ajar Perkuliahan UPI.
- Tarigan, Henry Guntur. 1985. *Pengajaran Semantik*. Bandung: Angkasa.
- Tim redaksi kamus besar bahasa indonesia. 2007. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta: balai pustaka.